



Más limpio juntos

¡Los mercados globales
del reciclaje han cambiado
radicalmente!
Siga leyendo para ver cómo
puede ayudar.

EN EL INTERIOR:
¿Qué se debe desechar en los
carritos de basura
azules, verdes y negros!

y

Cómo reciclar objetos
difíciles como bombillas,
baterías y colchones viejos.

POR ANNE STOKES

Conozca a RethinkWaste

Reciclaje es fácil pero RethinkWaste todavía necesita su ayuda

¿Quiénes somos?

Desde 1982, RethinkWaste ha trabajado para mantener limpia una gran parte del Condado de San Mateo por cumpliendo con los estándares de salud pública de nuestros contribuyentes y una sólida integridad medioambiental en nuestra comunidad. El Centro Ambiental de Shoreway, ubicado en San Carlos cerca de la autopista 101, gestiona casi 500,000 toneladas anualmente de materiales de desecho y reciclables. Casi 95,000 hogares y 10,000 empresas, desde Burlingame hasta East Palo Alto, cuentan con el Centro Ambiental de Shoreway para que les proporcione servicios asequibles, incluyendo el reciclaje y la recolección de desechos orgánicos y sólidos.

Para los 435,000 contribuyentes y agencias públicas en las 12 ciudades que constituyen RethinkWaste, este enfoque de equipo ofrece muchos beneficios.

Mejor eficiencia

Al poseer y operar el Centro Ambiental de Shoreway — **que se compone de dos instalaciones: la estación de transferencia de Shoreway y el centro de reciclaje de Shoreway** — RethinkWaste directamente controla los costos. Por ejemplo, el centro ofrece a las empresas de gestión de basura una estación de transferencia centralizada para procesar la basura, eso es más eficiente y rentable que remitir los camiones individuales al relleno sanitario.

El sitio de 16 acres también recibe y clasifica 80,000 toneladas de materiales reciclables anualmente en el centro de reciclaje de Shoreway, los cuales después se venden y transforman en productos nuevos localmente y a nivel global.

Representación local

Como una agencia pública regional de \$100 millones, las 12 agencias miembros de RethinkWaste ejercen una influencia más significativa en el mercado y de interacción con el estado que si operaran

independientemente. Las operaciones anuales de RethinkWaste son dirigidas por 12 talentosos funcionarios electos con mucha experiencia (vea abajo, a la derecha) quienes proporcionan al personal direcciones cruciales para representar los mejores intereses de la comunidad.

Recursos compartidos

La gestión de desechos es cara. Al compartir los costos, todas las agencias miembros pueden proveer a los residentes servicios integrales. A través de RethinkWaste, las agencias miembros pueden aunar recursos financieros y profesionales para controlar los costos, cumplir con las estrictas leyes medioambientales y satisfacer los objetivos comunes de una comunidad visionaria.

Asociaciones valiosas

RethinkWaste también gestiona contratos con Recology San Mateo County para recolectar materiales y con el South Bay Recycling para procesar y clasificar dichos materiales en el Centro Ambiental de Shoreway.

RethinkWaste necesita su ayuda para mantener los recursos reutilizables de los rellenos sanitarios y le pide que recicle correctamente. Los residentes deben cumplir con el programa CartSMART de RethinkWaste, colocando los materiales reciclables, los desechos alimenticios y la basura en los carritos apropiados, ya sea azul, verde o negro. Si la basura se mezcla con el material reciclable, todos estos materiales reciclables se pueden convertir en invendibles y deben desecharse en el relleno sanitario. El aspecto más importante es que los residentes deben reducir la cantidad total de desechos ellos generan.

"En primer lugar, evitar la basura, tomar decisiones inteligentes acerca de los productos y materiales que compra e insistir



"Evitar la basura en primer lugar, tomar decisiones inteligentes acerca de productos y materiales."

Joe La Mariana

Director Ejecutivo, RethinkWaste

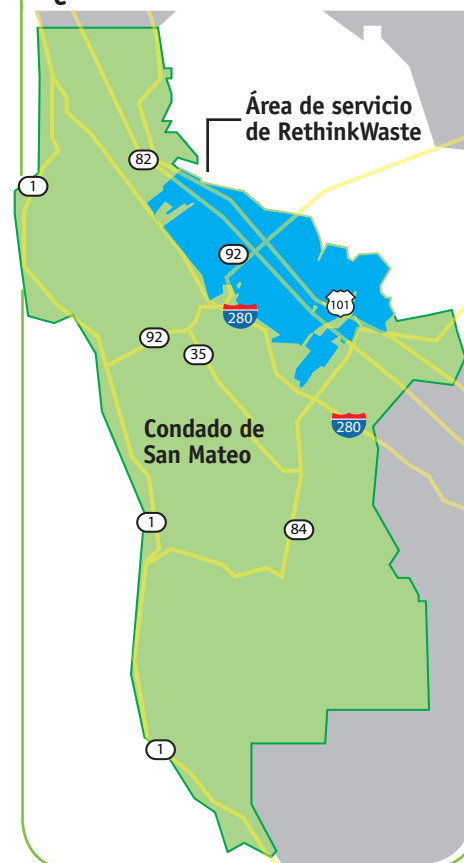
en materiales con contenido reciclado," dijo Joe La Mariana, Director Ejecutivo de RethinkWaste.

Siga leyendo para aprender más medidas que usted puede adoptar para asegurarse que RethinkWaste pueda seguir manteniendo las comunidades limpias.

TRABAJANDO JUNTOS

RethinkWaste es una agencia de reciclaje y de recolección de desechos sólidos conformada por 12 agencias en el Condado de San Mateo. Cada agencia tiene un funcionario electo en su junta directiva para desarrollar una dirección estratégica y supervisión administrativa. A cambio, RethinkWaste provee a sus agencias miembros personal profesional y amplios conocimientos en la gestión de desechos sólidos.

¿Dónde está RethinkWaste?



Agencias miembros y junta directiva de RethinkWaste



ATHERTON

Vice Alcalde Bill Widmer



BELMONT

Vice Alcalde Davina Hurt



BURLINGAME

Alcalde Michael Brownring



CONDADO DE SAN MATEO

Supervisor Carole Groom



EAST PALO ALTO

Miembro del Consejo
Donna Rutherford



FOSTER CITY

Miembro del Consejo Charlie
Bronitsky (Presidente de la
Junta Directiva)



HILLSBOROUGH

Miembro del Consejo Jess E. "Jay"
Benton (Vicepresidente de la Junta
Directiva)



MENLO PARK

Miembro del Consejo
Catherine Carlton



REDWOOD CITY

Miembro del Consejo Alicia
Aguirre



SAN CARLOS

Alcalde Bob Grassilli



SAN MATEO

Alcalde Rick Bonilla



**DISTRITO SANITARIO DE
WEST BAY**

Miembro de la junta
directiva Fran Dehn

POR ANNE STOKES

¿Dónde acaba toda la basura?

Cómo RethinkWaste mantiene a la comunidad limpia

Para mucha gente, una vez que su basura se transporta, es un misterio dónde termina. ¿Cómo se transforman los materiales reciclables en nuevos productos? ¿Quién clasifica todo? ¿Qué materiales acaban en el relleno sanitario?

El Centro Ambiental de Shoreway, un sitio de 16 acres en San Carlos, procesa todos los materiales de desecho generados en el área de servicio de RethinkWaste en sus dos instalaciones. Todos los días, RethinkWaste gestiona 75 cargas de semi-remolque de materiales de desecho, enviando la basura a los rellenos sanitarios locales y los materiales reciclables a fabricantes extranjeros y locales para su reutilización.

Estación de transferencia de Shoreway

En la estación de transferencia, los desechos orgánicos de los carros verdes y los negros son vertidos y cargados en grandes camiones. Desde allí, la basura se envía al relleno sanitario mientras que los desechos orgánicos se transportan al área de las instalaciones de abono. ¡Los residentes pueden obtener abono gratuito

para sus propios desechos verdes en estas instalaciones!

Centro de reciclaje de Shoreway

Todos los materiales reciclables de los carros azules — papel, plástico, vidrio y metal — se clasifican en las instalaciones de recuperación de materiales (MRF), también conocido como el centro de reciclaje de Shoreway. Cada año, RethinkWaste procesa alrededor de 80,000 toneladas de materiales reciclables en las MRF. Los materiales se venden a fabricantes para transformarse en productos nuevos.

La clasificación en las MRF es una combinación de procesos mecánicos y labores humanas. Según Hilary Gans, Gerente de Instalaciones y Contratos de RethinkWaste, el sistema controlado por computadora de \$17 millones de dólares clasifica los materiales por tamaño, densidad y otras propiedades — por ejemplo: usando el magnetismo para materiales de acero.

"Con ese volumen de materiales, clasificar todos los tipos diferentes de plásticos, metales,

vidrio y papel sería imposible utilizando solamente la clasificación manual," dijo ello.

Si bien RethinkWaste gestiona el Centro Ambiental de Shoreway conjuntamente con South Bay Recycling, este es propiedad de los contribuyentes. Y los contribuyentes también pueden mantener las instalaciones funcionando perfectamente. Por esto es importante que los residentes y empresas usen los carros correctamente.

"Deseamos que las personas participen desechando los materiales reciclables en su carro azul," dijo Gans. "Debemos asegurarnos que los residentes sigan las lineamientos del programa."

Hilary Gans y el personal de South Bay Recycling en el Centro Ambiental de Shoreway no pueden identificar cada artículo reciclado incorrectamente en las instalaciones; consecuentemente, ¡los residentes deben reciclar correctamente!

FOTO POR GEORGE E. BAKER JR.



"Deseamos que las personas participen [así que] debemos asegurarnos que los residentes sigan las directrices del programa."

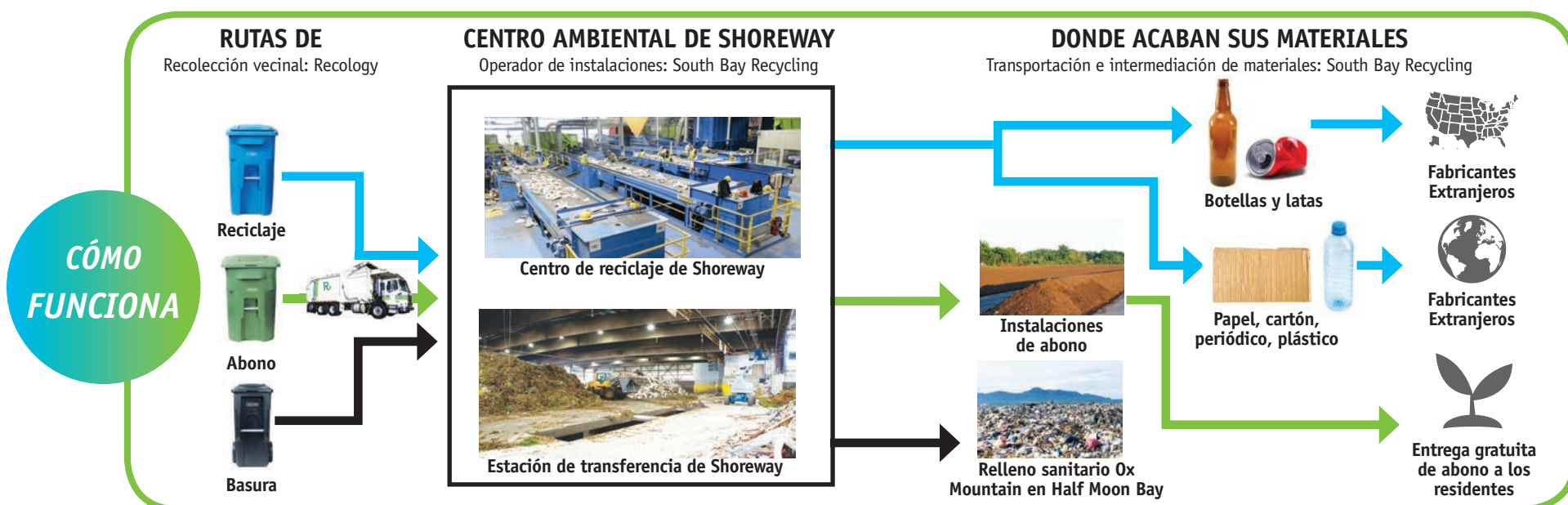
Hilary Gans

Gerente de Instalaciones y Contratos, RethinkWaste

Visitas a las instalaciones gratuitas al público

¿Desea ver personalmente cómo funciona el Centro Ambiental de Shoreway? ¡Es posible! RethinkWaste ofrece visitas al público durante todo el año en el primer y tercer jueves de cada mes. Obtener más información en

www.rethinkwaste.org/publictours.



El carrito azul: Reciclar fácilmente

Saber lo que se desecha en los carritos azules hace gran diferencia

Con los diferentes tipos de materiales disponibles, reciclar podría parecer complicado. El programa CartSMART de RethinkWaste, hace que sea más fácil para los residentes hacer las cosas correctamente al facilitar a los residentes un carrito azul para reciclaje, un carrito verde para desechos alimenticios y de jardín y un carrito negro para la basura.

¿Qué se desecha en los carritos azules? La respuesta simple: papel y envases.

Cualquier tipo de producto de papel, como papel de oficina, periódicos, revistas, cartón, puede desecharse en el carrito azul, siempre y cuando no esté mojado o sucio con alimentos u otros contaminantes. Los carritos que contienen plástico, vidrio y metal, como las latas de aluminio, las botellas de agua, soda y leche y las botellas de detergente. Siempre y cuando estén vacías y limpias, deben desecharse en el carrito azul.

Una vez que se recogen, los materiales en estos carritos se llevan al Centro Ambiental de Shoreway donde se clasifican y empaquetan en la instalación de reciclaje de materiales (MRF) — también conocido como el centro de reciclaje de Shoreway — y después se venden a fabricantes locales e internacionales para que se reutilicen en nuevos productos.

Suena bastante fácil, ¿verdad? Pero cuando los materiales reciclables están contaminados, crean problemas. La contaminación ocurre cuando se desecha basura — incluyendo los líquidos y alimentos — o materiales reciclables que no deben colocarse en el carrito azul.

Hasta un 13 por ciento de los materiales que llegan a las instalaciones de reciclaje de materiales (MRF) no son reciclables — porque son peligrosos, son materiales incorrectos o están contaminados con líquidos o desechos alimenticios. Con frecuencia estos artículos se desechan en los carritos azules porque los residentes creen que simplemente colocar un artículo en el carrito azul significa que será reciclado. Lamentablemente, este no es el caso — los artículos colocados "deseoso" en carritos

azules no se reciclan y se consideran contaminación.

"Las personas colocan materiales que no se pueden reciclar como tanques de propano, baterías, basura, materia orgánica, textiles," dijo Dwight Herring, Gerente General de South Bay Recycling, socio de RethinkWaste para gestionar y procesar materiales en el Centro Ambiental de Shoreway.

Debido a la enorme cantidad de materiales que la instalación procesa, es imposible descartar los artículos inadecuados y una mínima cantidad de contaminación puede enviar grandes pacas de materiales al relleno sanitario, que de lo contrario serían reciclables.

Mantener los materiales fuera del espacio limitado de relleno sanitario beneficia a todas las personas. Para algunos materiales plásticos les toma muchos años para descomponerse, o nunca, mientras que otros materiales — como los desechos alimenticios — liberan gases de invernadero a medida que se pudren enterrados en el



"Todos podemos hacer nuestra parte y pensar dos veces acerca de lo que se desecha en el carrito de reciclaje."

Julia Au

Gerente de Programas de Divulgación sobre Reciclaje, RethinkWaste

relleno sanitario. Reciclar y reutilizar materiales también reduce la necesidad de recolectar o minar recursos naturales, como petróleo o acero, que son materiales limitados.

"Todos podemos hacer nuestra parte y pensar dos veces acerca de lo que desechamos en el carrito de reciclaje," dijo Julia Au, Gerente de Programas de Divulgación sobre Reciclaje de RethinkWaste. "Si no está seguro, busque información."

QUÉ SE DEBE COLOCAR EN EL CARRITO AZUL

CORRECTO:



CARTÓN
APLANADO



BOTELLAS
DE VIDRIO



BOTELLAS
DE AGUA
DE PLÁSTICA



PRODUCTOS
DE PAPEL



LATAS
VACÍAS DE
ALUMINIO,
ACERO Y ESTAÑO



CARRITOS
DE PLÁSTICO
VACÍOS

INCORRECTO:



ESPUMA DE
POLIESTIRENO



BATERÍAS



PLÁSTICOS NEGROS
Y PELÍCULAS DE
PLÁSTICO

¿Desea saber si algo se puede colocar en el carrito azul? Visite www.rethinkwaste.org o llame a la línea de La Oficina de Sustentabilidad del Condado de San Mateo al: 888-442-2666.

POR RODNEY OROSCO

El carrito verde: Convertir desechos alimenticios en tierra fértil

Los residentes están poniendo toneladas de desechos alimenticios en sus jardines

Parece inofensivo tirar el pan rancio, el corazón de una manzana o la caja de pizza grasiente a la basura, pero estos artículos se van sumando. De hecho, la Agencia de Protección Ambiental estima que el 21.6 por ciento de los residuos en los rellenos sanitarios son desechos alimenticios — lo cual significa que este tipo de desechos actualmente es el componente individual más grande en los rellenos sanitarios. Simplemente al usar los carros verdes correctamente, los residentes del Condado de San Mateo pueden salvar estos desechos reutilizables de un destino desperdiciado.

"Aproximadamente 11,000 toneladas de materia orgánica se recolecta cada mes y se envía al centro de abono para procesarse, o más de 120,000 toneladas al año," dijo Yvette Madera, Líder Especialista de Waste Zero en Recology San Mateo County.

Este notable volumen simboliza el impacto del programa CartSMART de RethinkWaste, en el que los residentes reciben carros azules, verdes y negros para clasificar los materiales de desecho — y el compromiso que adoptaron 12 agencias públicas en el Condado de San Mateo para reimaginar lo que "basura" realmente significa.

En el carrito verde los residentes deben poner los desechos alimenticios, desperdicios del jardín y productos de papel manchados con comida.

"El material en el carrito verde se lleva a un centro de abono donde se examina, transforma, moja y se procesa en un complemento rico en nutrientes para que la tierra sea fértil," explicó Madera.

Después el abono está disponible a los residentes de forma *gratuita* en el Centro Ambiental de Shoreway.

"Los residentes pueden llevar su propia cubeta o

utilizar las bolsas disponibles en las instalaciones," comentó Madera.

Este "oro negro" es excelente no solo como un complemento para la tierra de patios traseros, sino también como un medio para salvar el planeta.

"Para el medioambiente, el abono significa una reducción en las emisiones de gases de efecto invernadero," dijo Madera.

"Para el medioambiente, el abono significa una reducción en las emisiones de gases de efecto invernadero."

Yvette Madera

Líder Especialista de Waste Zero, Recology San Mateo County

Si los desechos alimenticios se desechan en los carros negros y se envían al relleno sanitario generarán gases de efecto invernadero, si por el contrario se desechan y convierten en abono adecuadamente no se liberarían dichos gases en la atmósfera. Los desechos alimenticios enterrados en los rellenos sanitarios se descomponen sin oxígeno — el cual es necesario para la descomposición — y producen metano, un gas de efecto invernadero.

Así que, ¿cómo se sienten los residentes acerca de hacer un esfuerzo adicional y desear ese aguacate mohoso en el carrito verde para su recolección, en lugar de tirarlo a la basura? Madera dijo que la mayoría de los residentes fácilmente llenan sus carros verdes cada semana.

"Aproximadamente el 80 por ciento de los residentes colocan sus carros verdes para su servicio semanalmente," dijo ella.

QUÉ SE DEBE
COLOCAR EN EL
CARRITO
VERDE



CORRECTO:



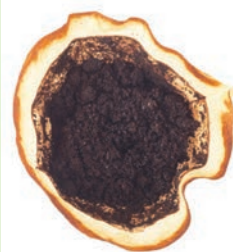
DESECHOS



ALIMENTICIOS
BOLSAS
DE TÉ



PRODUCTOS
DE PAPEL
MANCHADOS
CON COMIDA



GRANOS DE
CAFÉ



CAJAS
DE PIZZA
GRASIENTAS



HOJAS

INCORRECTO:



HECES DE
ANIMALES



ACEITE DE
COCINA



BASURA

¿Necesita saber si algo se puede colocar en el carrito verde?
Visite www.rethinkwaste.org o llame a la línea de La Oficina de
Sustentabilidad del Condado de San Mateo al:
888-442-2666.

El carrito negro: Úselo por lo de mas restante

Los desechos en el carrito negro se trasladan al relleno sanitario

En el programa CartSMART de recolección semanal de RethinkWaste, los carros negros son el último recurso.

El carrito azul es para reciclar papel, plástico y metal. El carrito verde es para desperdicios alimenticios y de jardín. ¿Y para todo lo demás?

"El carrito negro es para materiales no reciclables, que no se pueden convertir en abono y que tampoco se pueden reutilizar," aclaró Mia Rossi, Gerente de Waste Zero en Recology San Mateo County.

En pocas palabras, todos los desechos en el carrito negro acaban en el relleno sanitario. Otra forma de considerarlo es que todo lo que se encuentra en el carrito negro probablemente permanecerá por varias generaciones y emitirá gases de efecto invernadero todo el tiempo.

Asegurarse de que los desperdicios se desechen en los carros correctos de tres colores ofrece tres oportunidades a los residentes de marcar la diferencia y ayudar al medioambiente. Lo cual significa que si los residentes son expertos en carros, el negro deberá estar casi vacío.

"Es importante para los residentes a usar correctamente el carrito negro," dijo Rossi. "Queremos captar todos los materiales reciclables y compostables para que se puedan reutilizar de mejor manera."

Mantener la basura fuera del relleno sanitario tiene sentido económico, además de brindar estos beneficios ambientales.

"Si ya no fuera posible utilizar el relleno sanitario local, la basura deberá trasladarse a un relleno sanitario fuera del condado," afirmó Rossi. Traducción: Eliminar la basura será más cara para los residentes.

Y el costo no termina allí. Enviar la basura fuera del condado "incrementará la huella de carbono

asociada con el transporte de materiales," dijo Rossi, lo cual afecta al medioambiente.

Por suerte, lo único que los residentes deben hacer es pensar antes de desechos.

Al saber qué artículos ponerse colocarse en cada carrito, los residentes pueden elegir el carrito de color adecuado para sus desechos.

Para evitar dudas por parte de los residentes, cada carrito también tiene una lista en la tapa de lo que se debe colocar allí (por ejemplo: un pañal es definitivamente un artículo para el carrito negro). Para cualquier pregunta acerca de dónde se deben colocar los desechos, los residentes pueden contactar a RethinkWaste visitando www.rethinkwaste.org.



"Ante todo, debemos ser diligentes en la práctica de las 3Rs: Reducir, reutilizar y reciclar."

Mia Rossi

Gerente de Waste Zero, Recology San Mateo County

"Ante todo, debemos ser diligentes en la práctica de las 3Rs: "Reducir, reutilizar y reciclar," dijo Rossi.

Si los residentes utilizan sus carros inteligentemente, la mayor actividad será en el carrito azul y el verde, mientras que el negro estará casi vacío.

**QUÉ SE DEBE
COLOCAR EN EL
CARRITO
NEGRO**



CORRECTO:



EMBALAJE DE
ESPUMA



BOLSAS
DE PAPAS



FRITAS
JUGUETES



DESCOMPUESTOS
PAÑALES



BOLSAS
DE
PLÁSTICO



CARRITOS
FORRADOS
CON PAPEL
ALUMINIO

INCORRECTO:



BATERÍAS



ACEITE DE MOTOR



DESECHOS
ELECTRÓNICOS

Estos artículos se consideran "desechos peligrosos" y deben llevarse al Centro Ambiental de Shoreway para su eliminación gratuita.

¿Necesita saber si algo se puede desechos en el carrito negro?
Visite www.rethinkwaste.org o llame a la línea de La Oficina de
Sustentabilidad del Condado de San Mateo al:
888-442-2666.

POR ANNE STOKES

En la primera línea de clasificación de materiales reciclables

Ayudar a proteger a nuestros trabajadores

Para Dwight Herring, el día que fue testigo de una explosión comenzó como cualquier otro día en el trabajo. Como Gerente General de South Bay Recycling, su trabajo implica administrar el Centro Ambiental de Shoreway, donde se clasifican y procesan 300 toneladas de materiales reciclables todos los días en el centro de reciclaje de Shoreway — sus instalaciones de recuperación de materiales (MRF). Simplemente un tanque de propano puso su vida en peligro; así como, la vida de los otros trabajadores de saneamiento.

"Han habido tanques de propano que pasan toda nuestra sistema hasta la embaladora," dijo ello. "Un día, yo estuve en el MRF cuando esto sucedió y todo explotó. Si hubiera estado cinco pies más atrás, hubiera sido una víctima. Hemos tenido varios incidentes como este."

Afortunadamente, nadie se lastimó en este incidente, pero este no siempre es el caso. En 2016, un incendio probablemente provocado por una batería de litio cerró las instalaciones con un costo en reparaciones de casi \$8.5 millones. Lamentablemente, las explosiones y los incendios son una ocurrencia común en los centros de reciclaje.

Los materiales peligrosos que se ponen erróneamente en los carros azules, como las baterías, tanques de propano, instrumentos médicos punzocortantes y productos químicos tóxicos, se pueden sentir sin importancia para el público. Pero en la instalación, estos materiales pueden fácilmente entrar en contacto con las manos humanas y ser un riesgo real para la seguridad de empleado y también pueden dañar el equipo caro de las instalaciones.

"Nuestros empleados acuden a trabajar como cualquier persona lo hace. Usted acude a su trabajo para proveer para su familia, no va para lesionarse," indicó Herring. "Los residuos peligrosos se deben desechar correctamente. Los desechos electrónicos de cualquier tipo: computadoras, laptops, teléfonos celulares y las herramientas eléctricas que contienen baterías y todos los tipos de desechos electrónicos nunca

se deben desechar en el carrito azul. Estos son artículos que definitivamente suponen un riesgo para nuestros empleados."

Herring dijo que aunque muchos incendios en las instalaciones son provocados por artículos incendiarios, no piensa que los residentes reciclan incorrectamente los objetos peligrosos maliciosamente.

"Creo que residentes piensan acerca de un tanque de propano, 'bueno es metal, se puede reciclar,'" dijo ello, añadiendo "Tener que retirar los materiales peligrosos, definitivamente afecta nuestra productividad."

En algunos casos, la instalación tiene que cerrar para que los trabajadores recuperen manualmente los artículos y para reparar el equipo. Pero esto solo sucede si los materiales se detectan oportunamente.

Herring mencionó que todos estos graves riesgos, materiales explotando, incendios y los millones de dólares en daños, son 100 por ciento prevenibles. Los residentes del Condado de San Mateo simplemente deben reciclar correctamente la primera vez y mantener sus baterías y otros materiales prohibidos fuera del carrito de reciclaje.

"Nuestros empleados acuden a trabajar como cualquier persona lo hace. Usted acude a su trabajo para proveer para su familia, no va para lesionarse."

Dwight Herring
Gerente General, South Bay Recycling



¡Cualquier día de trabajo para Dwight Herring y su equipo en South Bay Recycling puede ser peligroso, pero no tiene que ser así si los residentes desechan los artículos peligrosos correctamente!
FOTO POR GEORGE E. BAKER, JR.

QUÉ HACER CON LOS MATERIALES PELIGROSOS



El centro de reciclaje público de Shoreway acepta:

- Artículos electrónicos
- Pinturas de látex y a base de aceite
- Baterías en el hogar
- Filtros y aceite de motor usado
- Instrumentos médicos punzocortantes en recipientes apropiados sellados
- Luces fluorescentes
- Pequeños electrodomésticos

Su disposición es gratis para los residentes y el centro está abierto de lunes a sábado 8:30-16:00 en 333 Shoreway Road en San Carlos.

El programa San Mateo County HHW acepta:

- Productos de limpieza
- Pesticidas y fertilizantes de jardín
- Latas de aerosol
- Productos automotrices como baterías de auto, aceite de motor usado, anticongelante y gasolina
- Baterías
- Luces fluorescentes (límite 10 por cita)
- Pintura
- Químicas para piscinas y spas
- Tanques de propano (tamaño de 5 galones como máximo)

Su disposición es gratis para todos los residentes del Condado con previa cita. Llame al 650-363-4718 para concertar una cita en un centro de recolección disponible.

¿Preguntas? Visite www.recyclestuff.org o www.smchealth.org/hhw.

D ESECHOS DE ANIMALES

Los desechos de animales pueden contaminar las vías fluviales locales con enfermedades y bacterias dañinas. Recuerde siempre recoger las heces de su mascota y colocar los residuos embolsados en el carrito de basura negro.

B ATERÍAS

¡Las baterías no se deben tirar a la basura, son peligrosas! Llévelas a un sitio de disposición designado, como el centro de reciclaje público de Shoreway. Encuentre otros sitios en www.recyclestuff.org.



C ALFOMBRAS

¿Va a instalar una alfombra? Según la ley de California (AB 2398), los fabricantes de alfombras son responsables de reciclar su alfombra y bajo alfombra viejo. ¿Va a reemplazar usted misma la alfombra? Visite www.recyclestuff.org para encontrar una ubicación de recuperación, a fin de mantener las alfombras fuera del relleno sanitario.

M EDICAMENTOS

El Condado de San Mateo aprobó un decreto en 2015 que obliga a los fabricantes de medicamentos crear sitios convenientes de disposición gratuita para desechar las medicinas no deseadas. Habitualmente, estos sitios están en farmacias y estaciones de policía locales. Encuentre el quiosco de disposición más cercano en www.recyclestuff.org.

POR RODNEY OROSCO

¿A dónde van los desechos?

D ESECHOS ELECTRÓNICOS

Los desechos electrónicos incluyen televisores, computadoras, electrodomésticos pequeños, cualquier artículo con un circuito impreso o con un enchufe y no se debe colocar en ninguno de los tres carritos. Lleve estos artículos al centro de reciclaje público de Shoreway para reciclarse adecuadamente.

R ESIDUOS DE ALIMENTOS

De acuerdo con la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA), los desperdicios de alimentos, por sí mismos, ocupan el mayor espacio en los rellenos sanitarios. ¡Asegúrese de desechar los residuos de alimentos en el carrito verde de abono!

V IDRIO

Las botellas y frascos enteros y rotos de vidrio se pueden reciclar en el carrito azul de reciclaje. Los espejos rotos y otros tipos de vidrio se deben colocar en el carrito de basura negro.



D ESECHOS PELIGROSOS DEL HOGAR (HHW)

La pintura, limpiadores domésticos, pesticidas y otros químicos y artículos tóxicos no deben desecharse en ningún carrito. Deseche estos artículos mediante el programa HHW del Condado de San Mateo concertando una cita en: www.smchealth.org/hhw, o llamando al: 650-363-4718.

L ÁMPARAS INCANDESCENTES

Los focos incandescentes se pueden desechar de forma segura en el carrito negro, ya que no contienen mercurio peligroso, un componente de las luces fluorescentes.



C AJAS DE JUGO

Una idea falsa común es que las cajas de jugo y carritos similares, como las cajas de sopa y de leche, son reciclables. Ya que estos artículos contienen muchos tipos de materiales, como plástico, papel y aluminio, deben desecharse en el carrito negro.



A RTÍCULOS DE COCINA

¡Los utensilios de metal, ollas y sartenes deben desecharse en el carrito de reciclaje azul!

L UCES FLUORESCENTE

Las luces fluorescentes deben devolverse a su ferretería local. Encuentre la ubicación más cercana que las recolecta, visitando: www.recyclestuff.org. Las luces fluorescentes también se pueden disponer en el centro de reciclaje público de Shoreway.



C OLCHONES

Para reciclar colchones no deseados, solicite la recolección gratuita de un artículo voluminoso de Recology del Condado de San Mateo. También puede llevar su colchón a la estación de transferencia de Shoreway para desecharlo gratuitamente.



A GUJAS

¡Colocar agujas e instrumentos médicos punzocortantes en la basura o para su reciclaje puede suponer un peligro significativo para los empleados de reciclaje o de manejo de basura! Llévelos a las ubicaciones designadas para la disposición de objetos punzocortantes. Consulte www.recyclestuff.org para encontrar ubicaciones cerca de usted.

Una guía

A CEITE (DE COCINA)

¡No deseche el aceite por el desagüe! Por el contrario, recólcetelo en un recipiente y llévelo al centro de reciclaje público de Shoreway.



T ANQUES DE PROPANO

Los tanques de propano pueden ser peligrosos. Deséchelos apropiadamente mediante el programa HHW del Condado de San Mateo en cualquier instalación permanente o durante un evento temporal. Haga una cita en: www.smchealth.org/hhw o llame al: 650-363-4718.



C OBIJAS Y OTROS TEXTILES (INCLUYENDO LOS ZAPATOS)

La EPA estima que aproximadamente 10.4 millones de toneladas de textiles se transportan a los rellenos sanitarios cada año. Done la ropa que ya no desee en buenas condiciones en su tienda de ahorros local.

N AVAJAS DE AFEITAR

Las navajas de afeitar más convencionales están hechas de plástico que no se puede reciclar y debe tirarse a la basura.



P OLIESTIRENO" (TAMBIÉN CONOCIDO COMO ESPUMA DE POLIESTIRENO)

La espuma de poliestireno es un plástico que contiene aire soplado y la mayoría de las instalaciones de reciclaje no lo pueden reciclar, incluyendo RethinkWaste. Si lo tiene en casa, tírelo a la basura y evite comprarlo en el futuro.

L LANTAS

Las llantas pueden llevarse a la estación de transferencia de Shoreway y pagar una cuota para que pueden ser reciclados y reutilizados en asfalto o pavimento.



A CEITE DE MOTOR Y FILTROS USADOS

¡Los filtros de aceite y el aceite de motor usado pueden reciclarse! Los clientes de RethinkWaste en viviendas de casa (no apartamentos) pueden colocar el aceite y filtros de aceite a un lado de sus carros el día de recolección o llevarlos a comercios minoristas y talleres automotrices seleccionados.

El aceite usado puede refinarse de nuevo y los filtros de aceite pueden ser correctamente reciclados.



C INTAS DE VIDEO, DVD, CD

Estos artículos pueden ser triturados y el plástico reciclado para usarse artículos de moda especiales como bolsas o artículos decorativos. Visite www.recyclestuff.org para encontrar puntos de entrega cerca de usted.

M ADERA (TRATADA Y NO TRATADA)

La madera no tratada y limpia puede llevarse a la estación de transferencia de Shoreway y pagar una cuota para desecharla. Visite www.recyclestuff.org para encontrar dónde llevar su madera tratada o teñida para su disposición adecuada.

Á RBOLES DE NAVIDAD

Los árboles de Navidad se recolectan por Recology San Mateo County desde el 26 de diciembre hasta el 31 de enero en los días de recolección habitual. Primero, por favor retire todas las decoraciones y el soporte del árbol. Si usted vive en un apartamento, llame para solicitar la recolección de árboles de Navidad.

L OS DESECHOS DE JARDÍN

La hierba cortada, trozos de madera y todas las plantas deben colocarse en su carrito verde de abono.



B OLSAS CON CIERRE SUPERIOR Y PELÍCULAS DE PLÁSTICO

Las bolsas con cierre superior y las películas de plástico NO se deben colocar en el carrito azul de reciclaje. Usted puede llevarlas al centro de reciclaje público de Shoreway para su eliminación adecuada.

DÓNDE ACUDIR

Recology San Mateo County
225 Shoreway Road, San Carlos
650-595-3900
carts@recology.com
www.recology.com
(Cuotas o servicios de programación)

South Bay Recycling
333 Shoreway Road, San Carlos
650-802-8355
www.sbreycling.net
(Cuotas de eliminación y materiales aceptados en el Centro Ambiental de Shoreway)

Programa de Desechos Peligrosos del Hogar (HHW) del Condado de San Mateo
650-363-4718
HHW@smc.gov
www.smchealth.org/hhw
(Eliminación de HHW y citas en centros de recolección para llevar HHW)

Horarios de servicio del Centro Ambiental de Shoreway:

Centro de reciclaje público de Shoreway: Lunes a sábado, de 8:30-16:00

Estación de transferencia de Shoreway: Lunes a viernes de 6:00-18:00, sábados y domingos, 8:00-17:00

Cómo reducir sus desechos — ¡Es fácil!

Preguntas y respuestas con un experto en reducción de desechos del Condado de San Mateo

Gordon Tong desea que los residentes del Condado de San Mateo salven al mundo una caja de pizza y una lata de soda a la vez.

"El reciclaje y la reducción de desperdicios son algunas de las medidas más fáciles que las personas pueden adoptar para ayudar al medioambiente," dijo Tong, Gerente del Programa de Sustentabilidad para La Oficina de Sustentabilidad del Condado de San Mateo. "Adoptar estas fáciles medidas significa que usted piensa globalmente pero actúa localmente."

Desechar un plato de papel usado en el carrito verde o una lata vacía en el carrito azul podría parecer insignificante en el gran esquema del mundo. Sin embargo, Tong considera que es realmente muy diferente: "En comparación con algunas otras medidas para mitigar el cambio climático, reducir los desechos es muy fácil y tangible que se debe adoptar."

Durante los últimos dos años, Tong ha hecho todo lo posible para ayudar a los residentes a estar a la altura de su potencial de reciclaje. ¡Gracias a la ayuda del condado, reciclando correctamente es más fácil que nunca para los residentes!

P: ¿Qué programas especiales de reducción de desechos se ofrecen en el Condado de San Mateo?

GT: La Oficina de Sustentabilidad (OOS) opera muchos programas de reducción de desechos para todos los residentes y empresas del condado:

Talleres de abono: Aprenda a convertir en abono los residuos de alimentos y del jardín en casa. ¡Composteras gratis para todos los asistentes!

Carritos de abono y carritos de gusanos con descuento: Compre composteras y accesorios económicos u obtenga descuentos para crear su propio carrito.

Reembolsos: Los residentes pueden obtener hasta \$100 para crear su propia compostera.

Programa escolar: OOS organiza con RethinkWaste salidas de campo y presentaciones en aulas de escuelas en todo el condado acerca de las 4Rs (reducir, reutilizar, reciclar, romper/abono).

Clínica Fixit: aprenda a reparar sus propios artículos rotos con la ayuda de los entrenadores de Fixit.

Para obtener información sobre cómo inscribirse a estos programas, visite www.smcustainability.org/waste.

P: ¿Qué deben saber las empresas sobre el reciclaje?

GT: A partir de 2019, todas las empresas que generen más de 4 yardas cúbicas de basura semanalmente deben convertir en abono sus desechos orgánicos. El condado también dirige un programa de Green Business que reconoce y certifica a empresas que se comprometen con ciertas prácticas de sustentabilidad.

P: ¿Qué deben hacer los residentes si saben de vertido ilegal?

GT: Informe a su gobierno local. Cada ciudad gestiona el vertido ilegal un poco diferente, pero la mayoría tienen procesos que permiten a los residentes reportarlo anónimamente, ya sea a través de una línea de ayuda, sitio web o aplicación móvil.

P: ¿Qué deben hacer los residentes con los artículos electrónicos no deseados?

GT: Si está descompuesto, los residentes deben considerar llevarlo a una Clínica Fixit para determinar si se puede reparar. Los residentes pueden también llevarlos para ser reciclados a sitios como el Centro Ambiental de Shoreway. Para una lista detallada de todos los sitios de entrega, visite www.recyclestuff.org. Cada ciudad en el condado podría tener su propio itinerario de eventos programados para la recolección de desechos electrónicos a los que los residentes pueden llevarlos para reciclarse.

Gordon Tong es Gerente del Programa de La Oficina de Sustentabilidad de sustentabilidad del Condado de San Mateo. FOTO POR GEORGE E. BAKER JR.



EMPEZAR POR REDUCIR

Lo único mejor que reciclar correctamente es primeramente reducir la cantidad de desechos que se generan.



1

Usar carritos reutilizables siempre que sea posible. Esto incluye usar tazas reutilizables para llevar y usar bolsas reutilizables cuando compra.



2

Repare los objetos descompuestos, en lugar de desecharlos inmediatamente. Asista a una clínica de Fixit donde puede aprender cómo desarmar objetos rotos y repararlos con entrenadores de Fixit.



3

Opte por documentos digitales, en lugar de en papel. Si tiene que usar papel, utilice ambos lados.



4

¡Reduzca los desechos alimenticios! Aprenda consejos sobre cómo ahorrar comida, visitando www.lovefoodnotwaste.org.



5

Evite los artículos desechables como vasos y bolsas de plástico, popotes, etc.

POR ANNE STOKES

Reciclar correctamente

Nuevas normas internacionales de reciclaje sacuden los mercados



Por años, los municipios de EE. UU. pudieron vender sus materiales reciclables a China, el mayor comprador internacional, siempre que sus índices de contaminación o que las pacas de materiales reciclables incluyeran materiales no-reciclables eran 5 por ciento o menos. Sin embargo, en 2017, China promulgó su política "Espada nacional," limitando el volumen de reciclables contaminados con materiales no deseados a 0.5 por ciento, un cambio radical. Este cambio afectó al mercado de materias primas internacionales, creando un exceso de materiales reciclables y provocando que su precio se desplomara, resultando en un gran problema para EE. UU.

"La opinión de China fue: 'nos hemos convertido en el relleno sanitario del mundo y eso no nos gusta' y, esta es una postura entendible," destacó Joe La Mariana, Director Ejecutivo de RethinkWaste. "Esto impactó al sistema de reciclaje ya que sucedió con escasa notificación previa."

Normalmente, los municipios tendrían de tres a cinco años para implementar nuevos equipos, sistemas, tecnologías y procesos para contrarrestar el cambio. La nueva política de China solo le dio cinco meses a los municipios como RethinkWaste para planear.

"Tuvimos desde finales de octubre de 2017 a principios de marzo de 2018," dijo La Mariana, "simplemente no pudimos cambiar nuestro equipo y operaciones de \$ 35 millones tan rápido."

¿Qué significa esto para las instalaciones de recuperación de materiales (MRF), como

el centro de reciclaje y el Centro Ambiental de Shoreway de RethinkWaste? Significa encontrar mercados alternativos de materiales reciclables e implementar soluciones nuevas a corto y largo plazo para clasificar y limpiar materiales mejor.

"Nuestra junta directiva está sumamente comprometida con cumplir con los requerimientos y mandatos medioambientales establecidos por el estado para encontrar usos alternativos para los materiales y evitar que acaben en el relleno sanitario," dijo La Mariana. "Estamos agregando más mano de obra y, a largo plazo, tenemos diversas opciones diferentes que implementaremos en fases, dependiendo de las condiciones del mercado."

Debido a que la demanda y los precios de los materiales reciclables cayeron a prácticamente nada tras la nueva política internacional, La Mariana también afirmó que los costos del programa para los contribuyentes incrementarán. Anteriormente, algunos materiales reciclables se vendían hasta a \$150 por tonelada lo que ayudó a compensar algunos de los costos de programas de reciclaje. Actualmente, ya que los índices de contaminación de EE. UU. son tan altos, las instalaciones no tienen compradores e incurrir en costos de transporte y almacenamiento de los materiales no vendidos.

"El flujo de ingresos previo compensa una parte significativa, pero no todos los costos de programas de reciclaje. Esto ya

no sucede y crea un gran déficit en nuestro presupuesto," dijo ello. "Afectará a los contribuyentes a medida que los costos aumenten. Y habrá costos adicionales."

Aunque el problema es mundial, hay algo que los contribuyentes del Condado de San Mateo pueden hacer.

"Mientras más limpio ingrese el material a la planta, tendremos oportunidades más fáciles y mejores para producir exitosamente materiales de mucho mejor calidad saliendo de la planta," dijo La Mariana.

"Mientras más limpio ingrese el material a la planta, tendremos oportunidades más fáciles y mejores para producir exitosamente materiales de mucho mejor calidad."

Joe La Mariana

Director Ejecutivo, RethinkWaste

¿QUÉ ES LA CONTAMINACIÓN?

La contaminación es un problema grave en los flujos de reciclaje actuales. Ocurre cuando artículos indeseables se colocan en el carrito azul o en el verde y evita que los fabricantes compren cargas de materiales reciclables contaminados con demasiado material inutilizable. En caso de que los materiales plásticos se mezclen con los desechos alimenticios o con artículos peligrosos como las baterías, que ponen en riesgo la seguridad de los trabajadores, las cargas contaminadas de materiales reciclables no se reciclan y terminan en el relleno sanitario.

La buena noticia es que la contaminación es prevenible. Aquí hay algunos consejos para asegurarse de reciclar correctamente la primera vez:

- ✓ **Asegúrese** de que los recipientes de plástico, vidrio y metal estén vacíos (**no** necesita lavarlos completamente).
- ✓ **Separe** los envases y el papel de la basura orgánica y de la basura general.
- ✓ **Infórmese** si no está seguro de si algo es reciclable.



- ✗ **NO** asuma que todo puede reciclarse.
- ✗ **NO** tire desechos peligrosos, como baterías y artículos electrónicos en ninguno de los tres carritos.
- ✗ **NO** asuma que las máquinas y los clasificadores pueden detectar todos los materiales no reciclables. La basura no se clasifica en el Centro Ambiental de Shoreway.

Para artículos voluminosos, desechos peligrosos domésticos y otros materiales dudosos, contacte a La Oficina de Sustentabilidad del Condado de San Mateo en la línea de ayuda al:
888-442-2666.



Reciclemos correcto juntos

CÓMO RECICLAR CORRECTAMENTE

Reciclar es fácil para los residentes de RethinkWaste, ¡solo siga los colores! Pero, asegúrese de que un artículo realmente se debe colocar en un carrito *antes* de tirarlo allí:



Azul =
papel
y envases



Verde =
desechos
alimenticios y
de jardín



Negro =
basura

Visite
www.rethinkwaste.org
Para empezar su aventura de reciclaje

- Participe en un desafío interactivo (¿dónde se desecha una caja de pizza?)
 - Vea qué se hace con su reciclaje, abono y basura, asistiendo a una visita guiada pública en el Centro Ambiental de Shoreway
 - ¡Los estudiantes de tercer a quinto grado pueden participar en nuestros concursos de arte anuales!
- ... ¡y en mucho más!

¿TIENE
ALGUNA
PREGUNTA?
CONTACTE A...

**SU PROVEEDOR LOCAL
DE SERVICIO DE
RECOLECCIÓN:**
Recology San Mateo County
225 Shoreway Road,
San Carlos
650-595-3900
carts@recology.com
www.recology.com

**INSTALACIONES DE
RECICLAJE Y ESTACIÓN
DE TRANSFERENCIA DE
RETHINKWASTE:**
Centro Ambiental de Shoreway
South Bay Recycling
333 Shoreway Road, San Carlos
650-802-8355
www.sbrecycling.net

**EXPERTOS EN DESECHOS
PELIGROSOS DEL HOGAR:**
Programa de Desechos Peligrosos
del Hogar (HHW) del Condado
de San Mateo
650-363-4718
www.smchealth.org/hhw



A Public Agency

www.rethinkwaste.org